

POPE JOHN PAUL II POLISH CENTER

Ośrodek Polonijny

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

September 06,
2015

*Twenty - third Sunday
in Ordinary Time*

DWUDZIESTA TRZECIA NIEDZIELA ZWYKŁA

Director:

*Fr. Henryk Noga,
PhD, SVD*

Secretary:

Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday:

10:00 am - 6:00 pm

Sunday:

10:00 am - 1:00 pm

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

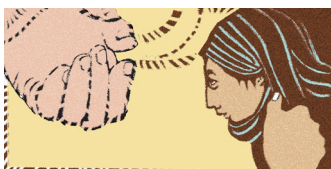
***Baptisms, Marriages,
Funerals by appointment***

***Confession before
each Mass***



*Then will the eyes
of the blind be opened,
the ears of the
deaf be cleared;
then will the lame
leap like a stag,
then the tongue of
the mute will sing.*

Isaiah 35:5-6

TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME**SEPTEMBER 6, 2015**

© J. S. Paluch Co., Inc.

Did not God choose those who are poor in the world to be rich in faith and heirs to the kingdom?

— James 2:5

FEAR NOT

In these times, there is plenty to be afraid of, if we only look around. It seems that every day the news media have yet more bad news to tell: wars, disease, terrorism, drought, social unrest, and more. Some people have stopped using clock radios to wake up in the morning, preferring a jarring buzzer to the even more jarring morning news. What more do we need before we realize that we are finite creatures, and while there is much we can do to make our world better, ultimately there is a lot that is simply not within our grasp? To this our loving God says, “Be strong, fear not!”

We must do what we can to make our world a better and safer place, but we must also realize our limits and that our ultimate safety is in the hands of God. We can be comforted by the realization that God loves us beyond measure, and will give us every help in our efforts to make our world a loving and safe place for everyone.

Copyright © J. S. Paluch Co.

PRIVATE OR PUBLIC?

This particular miracle story is unique to Mark’s Gospel, and is unusual in its healing of two ailments. Another detail we might overlook is that Jesus takes the man off in private to perform the healing. We might think that, especially as a foreigner in an unfriendly place, Jesus might want to make a public display of his power. But, consistent with what precedes the miracle, his manifestation of the reign of God (described in Isaiah) takes place in private, as have his explanations of parables to his disciples. Chances are, for most of us the day-to-day things we do in witness to the gospel happen in private, with only a few people around. Some of us might think that, since we don’t heal the sick miraculously or don’t have a large public forum at our disposal, we are not called upon to do “all things well” (Mark 7:37) as disciples. Today Jesus shows us differently, and we learn that the reign of God, even when it happens in private, cannot help but make its way into the world.

Today’s Readings: *Is 35:4–72; Ps 146:7–10; Jas 2:1–5; Mk 7:31–37*

Copyright © J. S. Paluch Company

TREASURES FROM OUR TRADITION

© J. S. Paluch Co., Inc.

Orthodox Christians have a saying about the reality of sin. They speak of “this holy and sinful Church, which we love.” We know all too well the effects of sin on the faith community. From our earliest days, we have seen baptism as a

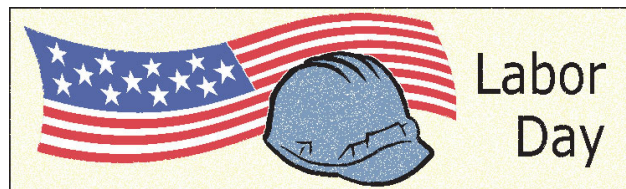
place where the old self dies in Christ, dies to sin, and rises to new life. Our ancestors in faith held that post-baptismal major sin was unthinkable. Yet, as one Baptist minister once explained, “We know that sin is drowned in the water, but it would appear that the devil is a pretty good swimmer.”

The origins of the sacrament of penance have to do with a similar insight among bishops in the early church. A critical question for them was whether or not a baptized person who had committed a public sin could be re-established in church life, forgiven, and restored. Forgiven, yes, was an early answer, but restored was another matter. Penance would be a permanent lifestyle for the forgiven; they would live at the margins of the community, clearly visible in distinctive garments, and their access to the table of the Eucharist was restricted. The harsh beginnings of public penance led in time to a true treasure of our tradition: the ability to find our way home through the ministry of others, and a way for all of us sinners to experience the gentle embrace of our forgiving Lord.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	Labor Day
Tuesday:	The Nativity of the Blessed Virgin Mary
Wednesday:	St. Peter Claver
Friday:	Patriot Day
Saturday:	The Most Holy Name of Mary; Blessed Virgin Mary



© J. S. Paluch Co., Inc.

LABOR

Without labor nothing prospers.

—Sophocles

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, 23 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Iz. 35:4-7a; Jk. 2:1-5; Mk. 7:31-37

Dobrze uczynił wszystko...

Głuchota jest poważną nieudolnością. Każdy z nas miał okazję spotkania osoby głuchej. Komunikowanie się z nią jest trudne i ograniczone, jeżeli wręcz niemożliwe. Niejednokrotnie by oszczędzić sobie zaambarasowania, unikamy takich sytuacji. Głuchoniema osoba czuje się bardzo osamotniona. Nie tylko nie słyszy, co mówią inni, ale także nie może mówić dobrze, nie słysząc i nie rozumiejąc innych.

W społeczeństwach prymitywnych, jakie istniały za czasów Chrystusa sytuacja ludzi ułomnych była nawet gorsza niż dzisiaj. Nie było wtedy programów rehabilitacyjnych, nie istniał pomocniczy sprzęt medyczny, ani nie istniała efektywna pomoc lekarska, ułatwiająca nieco dółę życiową niepełnosprawnych.

Ówczesne przekonania religijne uważały, że nieszczęście spowodowane ułomnością były karą za popełnione grzechy i winy. Niepełnosprawni i ułomni byli zatem marginesem społecznym, o których nikt nie dbał.

W dzisiejszej Ewangelii św. Marka, współczujący Jezus spotyka głuchoniemego. Przyjaciele głuchoniemego prosili Go, żeby położył na niego rękę. Jezus wziął głuchoniemego na stronę osobno, by zaoszczędzić mu zaambarasowania wobec otaczającego tłumu i uzdrowił.

Styl Jezusowego aktu uzdrowienia miał charakter sakramentalny. Użył On bowiem słowa, substancji i czynności. Powiedział dotkniętemu głuchotą: *"Effatha"* to znaczy *"Otwórz się"*. Słowo *Effatha* zostało użyte, by podkreślić Jezusową władzę, tajemną dla otoczenia. Użył też śliny, jako substancji. W tych czasach wielu ludzi było przekonanych, że ślina posiada uzdrawiające właściwości. Czynnością w Jezusowym akcie uzdrowienia było Jego spojrzenie ku niebu i dotyk uszu głuchoniemego, dając do zrozumienia otaczającym, że uzdrowienie pochodzi od Boga. Gdy uzdrowiony głuchoniemy mógł wyraźnie słyszeć, mógł też wyraźnie mówić.

Kontakt i praca z niepełnosprawnymi osobami może nam pomóc i nauczyć zrozumienia, współczucia i cierpliwości dla innych. Jezus tak jak uzdrowił z fizycznej głuchoty, może też uzdrowić z głuchoty duchowej. Tylko wtedy słyszymy Ducha w naszym życiu, możemy też wyraźnie i z przekonaniem głosić Dobrą Nowinę Chrystusa.

"EFFATHA". "OTWÓRZ SIĘ"...

"Boże, otwórz me uszy abym słyszał Twe Słowo, i dotknij język mój, bym nim nie obrażał Ciebie i bliźnich moich, a tylko głosił miłość, dobro, i Twą chwałę na wieki".



ŻEGNAMY! I DZIĘKUJEMY!

"Tak szybko mijają chwile.

Tak szybko przemija czas!"...

Z wdzięcznymi sercami żegnamy **Ks. Profesora Stanisława Urbańskiego**, dziękując Mu za wszelkie dobro, które nam tu czynił, za piękne homilie, posługę kapłańską, i pokrzepienie duchowe.

Życzymy szczęśliwej podróży do Ojczyzny i obfitych łask Bożych.

Bóg Zapłać!

WZGLĄD NA OSOBY: BOGATY?...UBOGI?...

z Listu św Jakuba Apostoła - z Liturgii niedzielnej

"Bracia moi, niech wiara wasza w Pana naszego Jezusa Chrystusa nie ma *względu na osoby*. Bo gdy powiecie przystrojonemu w złote pierścienie i bogatą szatę: - usiądź na zaszczytnym miejscu, a do ubogiego: - stań sobie tam albo usiądź u podnóżka mojego - czynicie różnice i stajecie się sędziami przewrotnymi.

Czyż Bóg nie wybrał ubogich tego świata na bogatych w wierze oraz na dziedziców królestwa przyobiecane go tych, którzy Go miłują?"

WIELBIĆ BOGA Z MARYJĄ

We wrześniu przypadają trzy święta maryjne:

Narodzenia Najświętszej Maryi Panny (8-go),
Najświętszego Imienia Maryi (12-go),
oraz **Najświętszej Maryi Panny Bolesnej** (15-go).

UWIELBIAM CIĘ

Karol Wojtyła



Uwielbiam cię siano wonne,
bo nie znajduję w tobie dumy
dojrzałych kłosów.

Uwielbiam cię siano wonne,
któreś tuliło w sobie Dziecinę bosą.
Uwielbiam cię, drzewo surowe,
bo nie znajduję skargi w twoich
opadłych liściach.

Uwielbiam cię, drzewo surowe,
boś kryło Jego barki w krwawych okiściach.
Uwielbiam cię, blade światło pszennego chleba,
w którym wieczność na chwilę zamieszka.

POKÓJ NIE JEST JEDYNIE BRAKIEM WOJNY,

nie da się także sprowadzić do utrzymania równowagi wrogich sił, ani też nie wynika z autorytarnego sprawowania władzy, lecz słusznie i właściwie nazywa się "dziełem sprawiedliwości"

DOBRE NAM BYŁO....

Kończą się wakacje, urlopy, wczasy, podróże... Wkrótce powrócimy do czterech ścian naszego domu, do naszych warsztatów pracy, włożymy ręce w codzienny trud. Wkrótce powrócimy do ludzi, z którymi żyjemy na codzień, do tych samych twarzy, do tych samych uśmiechów, zmarszczeń brwi, odezwań się - dni zaczną się odwijać jak nagrany film.

Ale my już nie jesteśmy tacy sami jacy byliśmy kilka tygodni czy miesięcy temu. Mamy za sobą kolejny czas odpoczynku - czas błogiej bezczynności, czas spacerów, samotności, refleksji, modlitwy. Czas myślenia - prawie niedbałego jak przepływające obłoki na niebie - ale myślenia nad sobą, nad swoim życiem.

Obyśmy poczuli się wzbogaceni, i oby ta nasza wakacyjna mądrość zdobyta w szumie deszczu, w zieleni łąk, w brązach lasów, w wygwieżdżonym niebie nie przysła jak bańka mydlana w zęknieniu się z twardym murem codzienności.

Ks. Mieczysław Maliński: "Przed Zaśnięciem"

WRZEŚNIOWEGO WIATRU ŚPIEW...

Szumi las, śpiewa wiatr na mogiłach
polskich miast i polskich wsi,
śpiewa pieśni o ich krwawych dziejach,
o przelanej polskiej krwi.
O żołnierzach, którzy dla Ojczyzny
w jej obronie z honorem polegli,
o tym jak im historia przyznała
wieczną chwałę, wieczną cześć.
Tak jak długo w Wiśle woda płynie,
w polskich żyłach płynie polska krew,
o Ojczyźnie pamięć nie zginie,
będzie niósł ją wrześniowego wiatru śpiew.

przedruk z "Niedzieli" (wyjatek)

ATEIZM

Ateizm wzięty w całości nie jest czymś pierwotnym, lecz powstaje z różnych przyczyn, do których zalicza się też krytyczna reakcja przeciw religiom, a w niektórych krajach szczególnie przeciw religii chrześcijańskiej. Dlatego w takiej genezie ateizmu niemalże udział mogą mieć wierzący, o ile skutkiem zaniedbania w wychowaniu religijnym albo fałszywego przedstawiania nauki wiary albo też braków w ich własnym życiu religijnym, moralnym i społecznym, powiedzieć o nich trzeba, że raczej przesłaniają, aniżeli pokazują prawdziwe oblicze Boga i religii.

Sobór Watykański II



Andrzejek & Michael Ashline
Bob Ault
Avalon Asgari
Anna Banach
Baby Charlotte Frances
Edward Cacho
Lila Ciecek
Kazimiera Chilecka
Millie Grabowska
Andrzej Grochulski
Robert Hawkins
Thong Hoang
Stasia Horaczko
Jan Jarczuk
Renee Jarecki
Janina Leśniewska
Sean & Becca Lewis
Mary Laning
Marek Łopaciński

Phil Lo Bue
Gloria Norton
Ryszard Nowak
Danuta Myszkowska-Philip
Małgorzata Piwko
Henryk Ruchel
Małgorzata Skibicki
Maria Smoliński
Renata Stachowiak
Monsignor James Suchocki
Dennis Terwiske
Cathy Thayer
Richard Trau
Teresa i Czesław Turek
Charlene Web
Mike Woiemberghie
Bogusia Zientek

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain **for six weeks** and then be removed.

ZŁOTE MYŚLI

Gdy nie ma się pieniędzy, wciąż o nich się myśli. Gdy
ma się pieniądze, tylko o nich się myśli

*

Nie wszystko jest wspaniałomyślne, co tak wygląda.
Kto z wyrachowania jest wspaniałomyślny,
w rzeczywistości jest małostkowy.

*

W terminarzu chrześcijanina powinno być tylko
jedno słowo "dzisiaj".
"Wczoraj" - jest już poza nami,
a "jutro" - choć to najwspanialszy dar jaki dał nam Bóg,
na szczęście, nie jest nam wiadome.
Tylko Bóg zna nasze "jutro".

"Image"

ZGROMADZENIE KSIĘŻY WERBISTÓW

8 września przypada rocznica założenia przez św. Arnolda Janssena **Zgromadzenia Słowa Bożego - Księża Werbistów** w 1885 roku. Pierwsi Werbiści przybywają do Polski po I wojnie światowej z Austrii. W 1935 roku zostaje utworzona Prowincja Polska. Od 1938 roku wyjeżdżają na misje pierwsi misjonarze z Polskiej Prowincji, która dotąd przygotowała ponad 500 kapłanów i braci zakonnych czynnie uczestniczących w misyjnym dziele Kościoła w 70 krajach świata.

Gratulujemy naszemu Dyrektorowi, Ks. Henrykowi!



Sat 09/05	4:00 pm	
Sun 09/06	9:00 am	Tristen Wilson on his birthday from Patrice Starbuck
	10:30 am	+Julia Gruca od mamy O Boże błogosławieństwo i pomyślność z okazji 19 urodzin dla Oliwi Grechuty od rodziców
Sat 09/12	4:00 pm	
Sun 09/13	9:00 am	+Germaine Lirette from Daryl and Chris Hannes
	10:30 am	+Dorota Sileński od Basi Gregorczyk z rodziną +Julia i +Joanna Koenig od Andrzeja
Sat 09/19	4:00 pm	Dożynki
Sun 09/20	9:00 am	Dożynki
	10:30 am	Dożynki
Sat 09/26	4:00 pm	+Mitchell Labuda from family
Sun 09/27	9:00 am	Donald & June Palmer 55th Wedding Anniversary
	10:30 am	MSZA GRUPOWA
Fr. 10/02	8:30 am	FIRST FRIDAY
	7:30 pm	
Sat 10/03	4:00 pm	
Sun 10/04	9:00 am	Patrice Wilsnon - for her personal intentions
	10:30 am	+Anna Kajewska od córki z rodziną



UWAGA, UWAGA... ZAPISY

Prosimy wszystkich wolontariuszy planujących pomoc podczas Dożynek o wpisanie się na listy, które będą rozłożone na stołach po Mszach św. przez następne dwie niedziele. Liczymy na waszą pomoc i zaangażowanie się w tej ważnej dla naszego Ośrodka imprezie!

Potrzebujemy całych opakowań (zgrzewek) wody i różnych napojów gazowanych do stoiska z napojami. Będziemy wdzięczni za wszelką pomoc. Wodę, napoje gazowane można dostarczyć do Centrum w niedzielę, albo też w ciągu tygodnia.

Prosimy wszystkich wolontariuszy (panie i panów!) chętnych do pomocy w przyrządzaniu polskich potraw o zarezerwowanie czasu na zajęcia kuchenne od **wtorku 15-go do piątku 18-go września**.

Teresa Turek zaprasza od godz. 9 rano. Proszę dzwonić na jej tel: (949) 306-1940

Dziękujemy Bardzo



THANK YOU/DZIEKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
08/29 & 08/30/2015	4,849.00	767.00
MASS OFFERINGS - \$195		

VOLUNTEERS – WE NEED YOUR HELP



Today and next weekend, after each Mass, we will have Committee lists outside of the Church. We hope that you will consider taking 2-4 hours of your time to **VOLUNTEER** in one of our booths during the Dożynki/Harvest. Our Festival is largely successful because of all the Volunteers who give of their time and energy. Please put your name in a time slot to help.

We are looking for donations of cases of water and soda pop for the Soda Booth. If you are shopping and see some on sale, we would appreciate any donations you could assist with. The water, soda pop can be dropped off at the Center before, or after Masses, or during the week.

Thank you.

CALLING ALL KITCHEN VOLUNTEERS

All the generous "**kitchen**" volunteers are asked to please reserve your time to help with the preparation of food. The work meetings will take place at the Center on the following dates: **Sept. 15, 16, 17, and 18th, from 9 am - "till done"**. Any offer of time and help will be greatly appreciated! (We have fun too!). To offer your help please call Teresa Turek, tel: (949) 306-1940
We need your help for another successful Festival!

DOŻYNKI-LADIES GUILD CAKE BOOTH

On Saturday and Sunday, September 19th and 20th, the Ladies Guild is sponsoring the Cake Booth.

The Cake Booth relies totally on the generosity of the people at the Center to bring any home-baked cakes, cookies, pastries, pies, brownies, and Polish delicacies. Pączki will be for sale. We need and ask you to bring your home-baked specialties *please* to the Cake Booth in the morning on Saturday, September 19th and Sunday, September 20th

THANK YOU FOR HELPING / DZIEKUJĘ

JUDGMENT

To pass judgment on another is to usurp shamelessly a prerogative of God.

—St. John Climacus

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (English) (714) 744-2775;

Alicechil@dslextre.me

Lila Ciecek - (Polish) (714) 544-2458; MCiecek@aol.com